

杨淑心 2004-08-18 男  
13827443818 sheepYeoh@outlook.com



## 自我评价

我具备扎实的英语专业素养、丰富的翻译与跨文化沟通经验。在校期间，我系统完成英语教学、口译、教育心理学等专业课程学习，持有英语专四、大学英语四六级、高中英语教师资格证，可熟练完成中英双语翻译、文书撰写与信息校对工作。此外，我自主搭建基于 Python、Streamlit 与 Gemini 大模型的独立数据网站，实现美国相关艺人专辑流媒体数据抓取、可视化与趋势分析，熟练运用 Office、SPSS 等工具处理数据，具备较强的逻辑分析与数字化工具应用能力。我具备良好的职业素养与跨领域适配能力，期待能够加入团队，以专业能力与实操经验为公司创造价值。

## 教育背景



北京师范大学 985  
英语 | 本科

2022-09 至 2026-06

相关课程 英语教学法 / 教育心理学 / 英语诗歌 / 口译 / 文学导读

## 工作经历



珠海市富舜翻译服务有限公司  
译员、校对

珠海

2025-10 至 2025-11

- 负责半导体领域专业文档、留学申请类文书（介绍信 / 推荐信）及珠海市旅游宣传片字幕的翻译与校对工作，严守专业术语准确性与文本风格适配性。
- 1个月内高质量完成超 30 份专业文书，100 分钟字幕的翻译校对任务，交付及时率 100%，零专业错误、零延误反馈。
- 精准把控不同文本类型的语言逻辑，既保障半导体文档的技术严谨性和留学文书的申请适配性，又实现宣传片字幕的流畅自然与地域特色传达。



深圳市新东方国际教育中心  
青少助教

深圳

2024-01 至 2024-09

- 编写学生课堂测试材料，根据教学大纲与教材内容，设计单元测验、期中及期末模拟试卷，确保题目准确对应知识点与能力要求。所编测试材料难度分层、覆盖全面，有效助力学生平均成绩提升15%。
- 定期向家长反馈学生的学习表现与成绩动态，通过书面报告等形式进行沟通，学生及家长满意度达100%，切实增强家校互信，推动协同育人。
- 积极配合学管老师开展学生管理与沟通工作，通过个别谈话、小组讨论等方式引导学生遵守课堂纪律，使课堂优良率提高至90%，班级学习氛围显著改善。
- 课后及时补充和拓展教学内容，针对学生个体差异提供一对一及小组辅导，强化薄弱知识点，拓展综合能力。辅导后学生对核心内容的掌握程度平均提升20%，补差与培优成效显著。



深圳市龙岗区龙岗街道办事处归国华侨联合会  
行政助理

深圳

2023-08 至 2023-10

- 策划并执行3场面向港澳台同胞的大型交流活动，包括文化节、商业论坛及青年夏令营，负责全流程协调，确保活动顺利进行且参与者体验良好。
- 维护超过50人的港澳台参与者名单，确保信息准确，跟踪反馈并达成100%的满意度目标。
- 协同内外部团队，整合资金、场地及宣传资源，实现每场活动预算严格控制与资源高效利用，推动深港澳台文化交流，提升社会影响力。

## 项目经历

### 朋辈研学-家庭教养方式对大学生自我疏离感与亲密关系建立的影响研究

组长

2024-03 至 2024-09

- 项目领导与统筹，在北京师范大学会同书院朋辈研学项目中，作为项目组长，成功主导并完成项目发起、成员招募（招募到5名核心成员）、论文创作、问卷设计、数据分析及最终答辩等全部环节。
- 数据分析与量化成果，通过问卷调查（问卷有效回收率达95%），深度分析并挖掘1000余个数据点，为项目论文提供了坚实的数据支撑。
- 高质量论文产出，参与撰写1篇高质量研学项目论文，论文内容获得导师的高度认可，并成功在结项答辩中获得优秀等级。

### The Chinese University of Hong Kong International Summer School

成员

2023-06 至 2023-08

- 参与香港中文大学国际暑期学校（CUHK ISS）课程 "People and Cultures in South-East Asia"，深入研习东南亚地区的社会人类学、历史变迁与文化结构。
- 开展独立研究并完成学术展示，聚焦于宗教融合、殖民历史与当代身份认同等议题，运用定性与定量方法进行跨文化分析。在学术展示会中呈现有关老挝、缅甸地区及东南亚民俗恐怖游戏文化研究成果，通过可视化材料与学术论述，与师生进行深度互动与讨论。
- 系统锻炼并运用跨文化分析、比较性研究与公众演讲能力，强化对全球化背景下文化多样性的理解与学术表达能力。

### 基于城市旅游形象构建的港珠澳三地语言景观调查报告

数据收集、数据分析

2025-03 至 2025-05

- 负责数据收集与实地考察，系统走访港珠澳三地主要旅游景点、商业区及交通枢纽，通过拍照与文字记录，采集超过500条有效语料样本。
- 语料编码与框架构建，运用分析软件对语料进行编码，建立多维度分析框架，包括语言类型（中/英/粤/多语）、载体形式（标识牌/电子屏）及功能分类等。
- 数据分析与发现，通过词频统计和主题聚类，初步揭示三地在官方语言呈现与多语配置策略上的显著差异，为城市旅游形象的语言规划提供扎实数据支持。

## 个人技能

语言技能：精通英语，拥有小至高中英语辅助教学经验。已通过大学英语四六级、英语专业四级。熟练进行教案创作、教学PPT制作，具备一对一及集体授课能力。掌握普通话和粤语，具备基础法语和日语知识。

办公软件技能：熟练运用SPSS/R Studio数据分析，熟练操作MS Excel、MS Word、MS PowerPoint，擅长数据处理、文档编辑和演示制作。熟悉使用Xmind进行知识梳理和思维导图创作。

综合技能：熟练运用Stable Diffusion、Weights、ChatGPT、SUNO等AI工具进行文案写作、音频制作、图像创作、视频剪辑及音频混音，具备多年的国内外多平台（例如Bilibili、YouTube、Instagram）、多种类内容（文字创作、视频创作）创作与编辑经历。

## 资格证书

大学英语4级 永久有效

普通话二级甲等 永久有效

大学英语6级 永久有效

教师资格证（高中英语） 永久有效

英语专业4级 永久有效

## 独立网站作品

网站作品名称：Eternal Sunshine Deluxe Tracker

网站链接：<https://es-tracker-bysheepyung.streamlit.app/>

网站简介：Python+Streamlit 独立网站项目，抓取欧美歌手Ariana Grande的Eternal Sunshine专辑系列歌曲流媒体数据，结合 Gemini 大模型实现数据在线抓取和记录、数据可视化展示、多维度对比分析及播放量趋势预测，依托GitHub和Streamlit完成项目全流程管理与部署，使用Bilibili、小红书进行宣传，浏览量超越2k。

网站作品名称：Ariana Grande Data Universe

网站链接：<https://arianagrande-tracker-bysheepyung.streamlit.app/>

网站简介：Python+Streamlit 独立网站项目，抓取欧美歌手Ariana Grande的Spotify流媒体于kwordb网站的数据，结合 Gemini 大模型实现数据在线抓取和记录、数据可视化展示、多维度对比分析及播放量趋势预测，依托GitHub和Streamlit完成项目全流程管理与部署。